



53873



ES	RECOGEDOR DE ACEITE 80L	2
EN	OIL DRAIN WITH 80 LITRE TANK	4
FR	RECUPÉRATEUR D'HUILE 80L	6
DE	ÖLRÜCKSAUGSYSTEM MIT TANKBEHÄLTER FÜR 80L	8
IT	RACCOGLITORE DI OLIO 80L	10
PT	DRENAGEM DO OLEO COM 80 LITROS TANK	12
RO	COLECTOR DE ULEI 80L	14
NL	OLIE AFZUGSYSTEEM MET EEN TANK VOOR 80 LITER	16
HU	OLAJLEFOLYO 80 LITERES TARTALLYAL	18
RU	МАСЛООТКАЧИВАЮЩАЯ СИСТЕМА С РЕЗЕРВУАРОМ НА 80 л	20
PL	SYSTEM WYROMPOWYWANIA OLEJU ZE ZBIORNIKIEM NA 80 L	22

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Diseñado para recolectar y drenar aceite procedente del motor o engranajes del vehículo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. No seguir las instrucciones puede acabar resultando en shock eléctrico, fuego y/o lesiones graves.

- El aparato sólo debe ser manejado por personal cualificado.
- No fume cerca del aparato.
- La temperatura del aceite debe ser observada durante el bombeo: en caso de que sea superior a 70°C, es recomendable que el aparato se utilice según las instrucciones de funcionamiento con un par de guantes de protección y un mono de trabajo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión de trabajo	1-3bar
Capacidad del depósito	70 L
Capacidad del colador de recogida	10 L
Peso	18 Kg
Dimensiones	35x48x163cm
Tipo de combustible	Aceite de motor y de engranaje

LISTADO DE PARTES



1. Colador de recogida
2. Barra de soporte
3. Tornillo de bloqueo
4. Tanque de aceite
5. Unidad de entrada de aire
6. Tubo de drenaje del aceite
7. Gancho de escape

INSTRUCCIONES DE USO RECOLECCIÓN DE ACEITE

1. Levante el vehículo con el elevador, luego empuje la unidad de bombeo por debajo del motor del vehículo, y desenrosque el tapón de drenaje de aceite.

- Abra la válvula de bola de vaciado del recipiente de recogida, y abra la válvula de bola superior del tambor de bombeo, el aceite residual fluirá hacia el tanque de aceite desde el recipiente de recogida.



DRENAJE DEL ACEITE USADO

Cuando el depósito esté lleno, debe ser vaciado. Esta operación debe llevarse a cabo con cuidado para evitar derrames, etc.

- Desenrosque para abrir el interruptor que conecta con el gancho de escape.
- Conecte el acoplamiento rápido en la parte superior del tanque de aceite con el tubo flexible de aire comprimido y abra el interruptor para el aire comprimido.
- Coloque la manguera de salida en un recipiente adecuado para la recogida / eliminación.



Nota: el interruptor para el aire comprimido se puede apagar una vez que la válvula de seguridad se agote, el aceite residual se drenará a través del gancho de escape.

MANTENIMIENTO

- Revise regularmente el equipo para ver si hay fugas de aceite.
- Compruebe siempre que la conexión de la manguera esté bien sellada.
- El tanque de almacenaje del aceite no debe ser de almacenaje a largo plazo, de ser así podría dañar los tambores del aceite con la corrosión.
- La superficie del dispositivo debe ser limpiada regularmente con una toalla o paño para mantener la limpieza.
- El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y oscuro, sin que le dé el sol directamente.

PRODUCT PRESENTATION

Designed to collect and drain oil from the vehicle's engine or gears.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The appliance must only be operated by qualified personnel.
- Do not smoke near the appliance.
- The oil temperature must be observed during pumping: in case it is above 70°C, it is recommended that the appliance is operated according to the operating instructions with a pair of protective gloves and overalls.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air working pressure	1-3bar
Tank capacity	70 L
Collection strainer capacity	10 L
Weight	18 Kg
Dimensions	35x48x163cm
Medium	Engine oil and gear oil

PART LIST



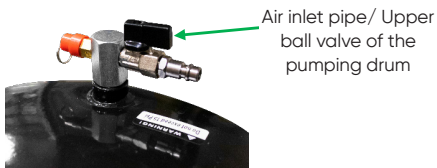
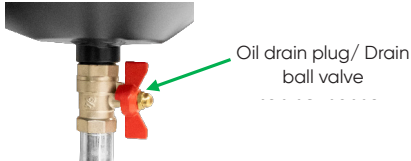
1. Collection bowl
2. Stand bar
3. Lock screw
4. Oil tank
5. Air inlet unit
6. Oil drain pipe
7. Exhaust hook

OPERATING INSTRUCTIONS

OIL COLLECTION

1. Raise the vehicle with the lift, then push the pumping unit under the vehicle engine, and unscrew the oil drain plug.

2. Open the drain ball valve of the collection container, and open the upper ball valve of the pumping drum the waste oil will flow into the oil tank from the collection container.



USED OIL DRAINAGE

When the tank is full, it must be emptied. This operation must be carried out carefully to avoid spillage, etc.

1. Unscrew to open the switch that connects to the exhaust hook.
2. Connect the quick coupler on the top of the oil tank with the compressed air hose and open the switch for compressed air.
3. Place the outlet hose in a suitable container for collection/disposal.



Note: The compressed air switch can be turned off once the safety valve is exhausted, the residual oil will drain through the exhaust hook.

MANTENANCE

1. Regularly check the equipment for oil leaks.
2. Always check that the hose connection is tightly sealed.
3. The oil storage tank must not be for long term storage, otherwise it may damage the oil drums with corrosion.
4. The surface of the device should be wiped regularly with a towel or cloth to maintain cleanliness.
5. The device should be stored in a cool, dark place out of direct sunlight.

FR

MANUEL D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Le produit est conçu pour collecter et vidanger l'huile du moteur ou des boîtes de vitesses du véhicule.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT ! Veuillez lire les consignes de sécurité ci-dessous. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.
- Ne fumez pas à proximité de l'appareil.
- Pendant le pompage, il est nécessaire de contrôler la température de l'huile : si elle dépasse 70 °C, il est recommandé d'utiliser l'appareil conformément au mode d'emploi, en utilisant des gants de protection et une combinaison.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression d'air de fonctionnement	1 à 3 bar
Capacité du réservoir	70 l
Capacité de la crépine de collecte	10 l
Poids	18 Kg
Dimensions	35x48x163cm
Milieu	huile de moteur et huile de transmission

LISTE DES PIÈCES



1. Bol de collecte
2. Montant
3. Vis de verrouillage
4. Réservoir d'huile
5. Unité d'admission d'air
6. Tuyau de vidange d'huile
7. Crochet rétractable

MODE D'EMPLOI

COLLECTE DE L'HUILE

1. Soulevez le véhicule avec un cric, puis placez le groupe motopompe sous le moteur et dévissez le bouchon de vidange d'huile.

2. Ouvrez le robinet à bille de vidange du récipient de collecte et ouvrez le robinet à bille supérieur du récipient de pompe ; l'huile usée sera ensuite introduite dans le réservoir d'huile à partir du récipient de collecte.



VIDANGE DE L'HUILE UTILISÉE

Lors du remplissage du réservoir, il doit être vidé. L'opération doit être effectuée avec précaution pour éviter les fuites, etc.

1. Dévissez les vis pour ouvrir le commutateur connecté au crochet rétractable.
2. Branchez le coupleur à déconnexion rapide situé sur le dessus du réservoir d'huile au tuyau d'alimentation en air comprimé et ouvrez le commutateur d'air comprimé.
3. Placez le tuyau de sortie dans un récipient approprié pour la collecte / l'élimination.



Remarque : le commutateur d'air comprimé peut être désactivé une fois la soupape de sécurité vide ; l'huile restante sera évacuée par le crochet rétractable.

ENTRETIEN

1. Vérifiez régulièrement l'équipement pour déceler les fuites d'huile.
2. Vérifiez toujours l'étanchéité du raccordement du tuyau.
3. Le réservoir d'huile n'est pas conçu pour le stockage à long terme ; sinon, les réservoirs d'huile pourraient être endommagés en raison de la corrosion.
4. La surface de l'appareil doit être régulièrement essuyée avec une serviette ou un chiffon pour maintenir la propreté.
5. Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTVORSTELLUNG

Das Produkt ist bestimmt für Ölsammlung und Ölablass aus dem Motor und dem Getriebe eines Fahrzeuges.

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

▲ **ACHTUNG!** Machen Sie sich mit den unten aufgeführten Arbeitsschutzvorschriften vertraut. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu elektrischen Unfällen, Brandausbruch und / oder schweren Verletzungen führen.

- Die Anlage darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Nahe der Anlage nicht rauchen.
- Im Laufe des Umpumpens ist die Öltemperatur zu kontrollieren: wenn die Temperatur über 70°C liegt, wird empfohlen die Anlage gemäß den Gebrauchsanweisungen behandschuht und im Arbeitsanzug zu betreiben.

KENNDATEN

Luft- Arbeitsdruck	1-3bar
Behältervolumen	70 L
Volumen des Sammelschutzsiebs	10 L
Gewicht	18 Kg
Abmessungen	35x48x163cm
Mitte	Maschinenöl und Achsöl

BAUELEMENTE

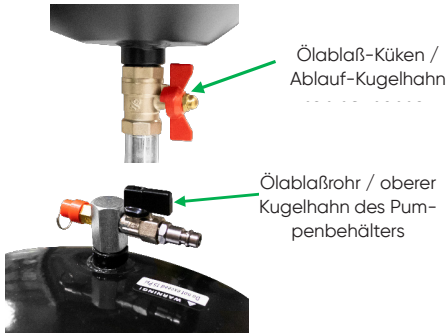


1. Sammelschale
2. Ständer
3. Sicherungsschraube
4. Schmierstoffbehälter
5. Lufteinlaß Baueinheit
6. Ölablaßrohr
7. Auszugshaken

BEDIENUNGSANWEISUNG
ÖLSAMMLUNG

1. Das Fahrzeug mit einem Hochheber aufheben, das Pumpenaggregat unter den Motor aufstellen und die Ölablaßschraube abschrauben.

2. Den Ablauf-Kugelhahn des Sammelbehälters und den oberen Kugelhahn des Pumpenbehälters aufdrehen; das Aböl wird dabei in den Schmierstoffbehälter aus der Sammelschale zugeführt.



ABÖLABLASS

Nach dem Befüllen des Behälters muss dieser entleert werden. Zwecks Vermeidung von Verlusten ist die Operation mit Sorgfalt durchzuführen.

1. Lösen Sie die Schrauben, um den mit dem Auszugshaken verbundenen Schalter zu öffnen.
2. Schließen Sie die Schnellverschlußkupplung am Schmierstoffbehälter oben an den Druckluftschlauch an und öffnen Sie den Druckluftschalter.
3. Stecken Sie das Ölablaßrohr in einen passenden Sammlungs-/ Verwertung-Aufnahmebehälter.



Hinweis: Man kann den Druckluftschalter nach der Entleerung der Sicherheitsklappe zumachen; die Ölreste werden durch den Auszugshaken abgegossen.

WARTUNGSTÄTIGKEIT

1. Prüfen Sie die Anlage regelmäßig auf Ölverlust.
2. Prüfen Sie immer die Schlauchkupplungsdichtheit.
3. Der Schmierstoffbehälter ist nicht für eine langfristige Lagerung vorgesehen. Andernfalls kann der Ölbehälter durch Korrosion beschädigt werden.
4. Die Oberfläche der Anlage ist regelmäßig mit einem Tuch zwecks Sauberhaltung abzuwaschen.
5. Bewahren Sie Ihre Anlage an einem kühlen, trockenen, geschützten vor direkter Sonneneinstrahlung Platz auf.

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto è progettato per raccogliere e scaricare l'olio dal motore o dal riduttore del veicolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

▲ **AVVERTIMENTO!** Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Non fumare vicino al dispositivo.
- Durante il pompaggio è necessario controllare la temperatura dell'olio: se supera i 70 °C, si consiglia di utilizzare il dispositivo secondo le istruzioni operative, utilizzando guanti e tute protettive.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione d'aria operativa	1-3bar
Capacità del serbatoio	70 L
Capacità del filtro a rete per la raccolta	10 L
Peso	18 Kg
Dimensioni	35x48x163cm
Mezzo	Olio per macchine e olio trasmissione

ELENCO DELLE PARTI



1. Ciotola di raccolta
2. Montante
3. Vite d'arresto
4. Serbatoio dell'olio
5. Unità di immissione dell'aria
6. Tubo di scarico dell'olio
7. Gancio estrattore

ISTRUZIONI PER L'USO RACCOLTA DELL'OLIO

1. Sollevare il veicolo con un elevatore, quindi posizionare l'unità pompa e svitare il tappo di scarico dell'olio.

2. Aprire la valvola a sfera di scarico del contenitore di raccolta e aprire la valvola a sfera superiore del serbatoio della pompa; l'olio esausto verrà quindi portato nel serbatoio dell'olio dal contenitore di raccolta.



SCARICO DELL'OLIO ESAUSTO

Il serbatoio deve essere svuotato prima del riempimento. L'operazione deve essere eseguita con cura per evitare perdite, ecc.

1. Svitare le viti per aprire l'interruttore collegato al gancio di estrazione.
2. Collegare l'attacco ad incastro situato sulla parte superiore del serbatoio dell'olio al tubo dell'aria compressa e aprire l'interruttore dell'aria compressa.
3. Mettere il tubo di scarico in un contenitore adatto per la raccolta/smaltimento.



Nota: L'interruttore dell'aria compressa può essere disattivato dopo aver svuotato la valvola di sicurezza; l'olio residuo sarà scaricato attraverso il gancio di estrazione.

MANUTENZIONE

1. Controllare regolarmente l'attrezzatura per rilevare eventuali perdite di olio.
2. Controllare sempre la tenuta del collegamento del tubo.
3. Il serbatoio dell'olio non è destinato alla conservazione a lungo termine; in caso contrario, i serbatoi dell'olio potrebbero subire danni a causa della corrosione.
4. La superficie del dispositivo deve essere pulita regolarmente con un asciugamano o un panno per mantenerla pulita.
5. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

O produto destina-se à coleta e drenagem de óleo do motor ou das caixas de câmbio do veículo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **AVISO!** Leia as seguintes precauções de segurança. O não cumprimento dessas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- O dispositivo deve ser operado apenas por pessoal qualificado.
- Não fume perto do dispositivo.
- Durante o bombeamento, é necessário controlar a temperatura do óleo: se for superior a 70 °C, é recomendável operar o dispositivo de acordo com as instruções de operação, usando luvas de proteção e macacão.

ESPECIFICAÇÕES

Pressão do ar de trabalho	1-3bar
Volume do tanque	70 L
Volume do filtro de coleta	10 L
Peso	18 Kg
Dimensões	35x48x163cm
Meio	óleo do motor e óleo da transmissão

LISTA DE PEÇAS



1. Tigela de coleta
2. Prateleira
3. Parafuso de travamento
4. Tanque de óleo
5. Unidade de entrada de ar
6. Tubo de drenagem de óleo
7. Gancho retrátil

MANUAL DO USUÁRIO
COLETA DE ÓLEO

1. Eleve o veículo com um macaco e, em seguida, coloque a unidade da bomba sob o motor e desparafuse o bujão de drenagem de óleo.

2. Abra a válvula de esfera de drenagem do recipiente de coleta e abra a válvula de esfera superior do recipiente de bombeamento; o óleo usado será então alimentado no tanque de óleo do recipiente de coleta.



DRENAGEM DO ÓLEO USADO

Ao encher o tanque, ele deve ser esvaziado. A operação deve ser realizada com cuidado para evitar vazamentos, etc.

1. Desparafuse os parafusos para abrir a chave conectada ao gancho retrátil.
2. Conecte o acoplador de desconexão rápida localizado na parte superior do tanque de óleo à mangueira de suprimento de ar comprimido e abra o interruptor de ar comprimido.
3. Coloque a mangueira de saída num recipiente adequado para coleta / descarte.



Nota: O interruptor de ar comprimido pode ser desligado depois que a válvula de segurança estiver vazia; o óleo restante será drenado pelo gancho retrátil.

MANUTENÇÃO

1. Verifique regularmente se há vazamentos de óleo no equipamento.
2. Verifique sempre o aperto da conexão da mangueira.
3. O tanque de óleo não se destina a armazenamento de longo prazo; caso contrário, os tanques de óleo podem ser danificados devido à corrosão.
4. A superfície do dispositivo deve ser limpa regularmente com uma toalha ou pano para manter a limpeza.
5. Guarde o dispositivo num local fresco e seco, longe da luz solar direta.

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Produsul este conceput pentru colectarea și evacuarea din vehicule a uleiului uzat de motor și de transmisie.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ **ATENȚIE!** Citiți următoarele măsuri de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

- Aparatul trebuie operat numai de personal calificat.
- Nu fumați în apropierea dispozitivului.
- În timpul pompării controlați temperatura uleiului: în caz dacă depășește de 70 °C, se recomandă să folosiți dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, folosind mănuși de protecție și salopetă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Presiunea aerului de funcționare	1-3bar
Capacitate rezervor	70 l
Capacitate filtru cu sită pentru colectare	10 litre
Greutate	18 Kg
Dimensiuni	35x48x163cm
Mediu	Ulei de motor și ulei de transmisie

LISTA COMPONENTELOR

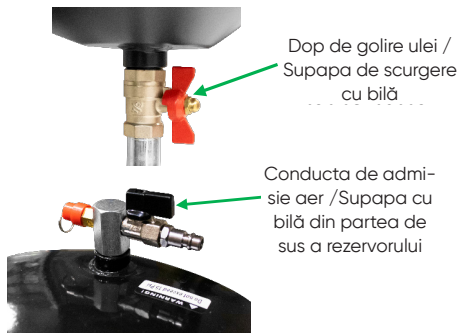


1. Pâlnie
2. Suport
3. Șurub de blocare
4. Rezervor pentru ulei
5. Unitate de admisie aer comprimat
6. Furtun de scurgere ulei
7. Cârlig-tub de aspirație

MANUAL DE UTILIZARE
COLECTAREA ULEIULUI

1. Ridicați vehiculul cu un cric, apoi așezați pompa sub motor și deșurubați dopul de scurgere ulei.

2. Deschideți supapa cu bilă de scurgere a containerului de colectare și deschideți supapa cu bilă din partea de sus a recipientului pompei; uleiul uzat va fi introdus în rezervor de ulei din recipientul de colectare.



SCURGEREA ULEIULUI UTILIZAT

Goliți rezervorul după umplere. Efectuați această operațiune cu grijă pentru a evita scurgeri și a.m.d.

1. Deșurubați șuruburile pentru a deschide robinetul conectat la cârligul de aspirație.
2. Conectați cuplajul cu deconectare rapidă situat în partea superioară a rezervorului de ulei la conducta de alimentare cu aer comprimat și deschideți robinetul de aer comprimat.
3. Așezați furtunul de evacuare într-un recipient adecvat pentru colectare / eliminare.



Notă: Robinetul de aer comprimat poate fi închis după ce supapa de siguranță va fi liberă; uleiul rămas se va scurge prin cârligul de aspirație.

ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

1. Verificați periodic echipamentul pentru a evita scurgeri de ulei.
2. Verificați întotdeauna etanșeitatea racordului furtunului.
3. Rezervorul de ulei nu este destinat depozitării pe termen lung; depozitarea uleiului pe termen lung poate deteriora rezervorul de ulei prin coroziuni.
4. Suprafața dispozitivului trebuie ștearsă în mod regulat cu un șervet sau o cârpă pentru a menține curățenia.
5. Păstrați dispozitivul într-un loc răcoros, uscat și ferit de lumina directă a soarelui.

PRODUCTPRESENTATIE

Ontworpen om olie op te vangen en af te voeren uit de motor of versnellingen van het voertuig.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel.

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.
- Rook niet in de buurt van het apparaat.
- De olietemperatuur moet tijdens het pompen in acht worden genomen: in het geval dat deze hoger is dan 70 recommended, wordt aanbevolen het apparaat te bedienen volgens de bedieningsinstructies met een paar beschermende handschoenen en een overall.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Lucht werkdruk	1-3bar
Tankinhoud	70 L
Capaciteit opvangzeef	10 L
Gewicht	18 Kg
Afmetingen	35x48x163cm
Medium	motorolie en versnellingsbakolie

ONDERDELEN LIJST



1. Collectie kom
2. Sta bar
3. Borgschroef
4. Olie tank
5. Luchtinlaateenheid
6. Olieaftapleiding
7. Uitlaat haak

GEBRUIKSAANWIJZING OLIE INZAMELING

1. Breng het voertuig omhoog met de lift, duw vervolgens de pompeenheid onder de motor van het voertuig en draai de olieaftapplug los.

2. Open de aftapkogelkraan van de verzamelcontainer en open de bovenste kogelkraan van de pomptrommel, de afgewerkte olie zal vanuit de verzamelbak in de olietank stromen.



GEBRUIKTE OLIE AFVOER

Als de tank vol is, moet deze worden geleegd. Deze handeling moet zorgvuldig worden uitgevoerd om morsen enz. te voorkomen.

1. Draai los om de schakelaar te openen die op de uitlaathaak is aangesloten.
2. Verbind de snelkoppeling aan de bovenzijde van de olietank met de perslucht slang en open de schakelaar voor perslucht.
3. Plaats de afvoerslang in een geschikte container voor verzameling / verwijdering.



Opmerking: De persluchtschakelaar kan worden uitgeschakeld zodra de veiligheidsklep is uitgeput, de resterende olie zal via de uitlaathaak worden afgevoerd.

ONDERHOUD

1. Controleer de apparatuur regelmatig op olieklekken.
2. Controleer altijd of de slangaansluiting goed is afgedicht.
3. De olieopslagtank mag niet voor langdurige opslag zijn, anders kunnen de olievaten door corrosie worden beschadigd.
4. Het oppervlak van het apparaat moet regelmatig worden schoongeveegd met een handdoek of doek om het schoon te houden.
5. Bewaar het apparaat op een koele, donkere plaats en niet in direct zonlicht.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A TERMÉK BEMUTATÁSA

A termék az olaj összegyűjtésére és leeresztésére szolgál a jármű motorjából vagy sebességváltóiból.

ÓVINTÉZKEDÉSI UTASÍTÁSOK

▲ MEGJEGYZÉS! Olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- A készüléket csak képzett személyzet üzemeltetheti.
- Ne dohányozzon a készülék közelében.
- A szivattyúzás során ellenőrizni kell az olaj hőmérsékletét: ha az meghaladja a 70 °C -ot, javasoljuk, hogy a készüléket az üzemeltetési utasításnak megfelelően, védőkesztyű és overall segítségével használja.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Üzemi légnyomás	1-3bar
Tartály térfogata	70 L
Az összegyűjtéshez való szűrő térfogata	10 L
Súly	18 Kg
Méretek	35x48x163cm
Környezet	Motorolaj és hajtóműolaj

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE



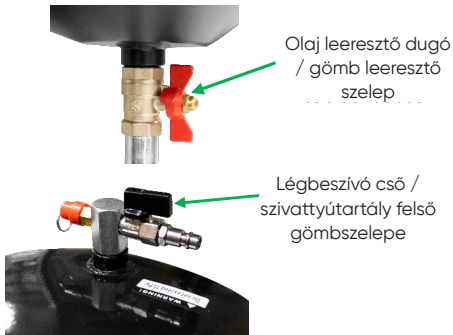
1. Gyűjtőtál
2. Állvány
3. Rögzítőcsavar
4. Olajtartály
5. Légbeszívó egység
6. Olajleeresztő cső
7. Behúzzható horog

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

OLAJÖSSZEGYŰJTÉS

1. Emelje fel a járművet emelővel, majd helyezze a szivattyúegységet a motor alá, és csavarja le az olajleeresztő csavart.

2. Nyissa ki a gyűjtőtartály leeresztő gömbcsapját, és nyissa ki a szivattyútartály felső gömbcsapját; a használt olajat ezután a gyűjtőedényből az olajtartályba vezetik.



FELHASZNÁLT OLAJ KIVONÁSA

A tartály feltöltésekor azt ki kell üríteni. A műveletet körültekintően kell végrehajtani a szivárgások elkerülése érdekében.

1. Csavarja le a csavarokat a vonóhoroghoz kapcsolt kapcsoló kinyitásához.
2. Csatlakoztassa az olajtartály tetején található gyorsan eltávolítható tengelykapcsolót a sűrített levegő tömlőjéhez, és nyissa ki a sűrített levegő kapcsolót.
3. Helyezze a kimeneti tömlőt megfelelő gyűjtő / ártalmatlanító tartályba.



Megjegyzés: A sűrítettlevegő-kapcsolót a biztonsági szelep kiürítése után kikapcsolható; a maradék olajat az elszívó kampón keresztül engedik le.

KARBANTARTÁS

1. Rendszeresen ellenőrizze a berendezés olajszivárgását.
2. Mindig ellenőrizze a tömlő csatlakozásának szorosságát.
3. Az olajtartályt nem hosszú távú tárolásra szánják; ellenkező esetben az olajtartályok károsodhatnak a korrózió miatt.
4. A tisztaság fenntartása érdekében a készülék felületét rendszeresen törölje le törölközővel vagy ruhával.
5. Tárolja a készüléket hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Продукт предназначен для сбора и слива масла из двигателя или редукторов транспортного средства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь с перечисленными ниже правилами техники безопасности. Невыполнение данных правил может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжелых травм.

- Устройство должно эксплуатироваться исключительно квалифицированным персоналом.
- Не курите рядом с устройством.
- В процессе перекачки необходимо контролировать температуру масла: если она превышает 70 °С, рекомендуется эксплуатировать устройство в соответствии с инструкциями по эксплуатации, используя защитные перчатки и комбинезон.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее давление воздуха	1–3 бар
Объем бака	70 л
Объем сетчатого фильтра для сбора	10 л
Масса	18 кг
Размеры	35x48x163 см
Среда	Машинное масло и трансмиссионное масло

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



1. Чаша для сбора
2. Стойка
3. Стопорный винт
4. Масляный бак
5. Блок впуска воздуха
6. Труба для слива масла
7. Вытяжной крюк

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СБОР МАСЛА

1. Поднимите транспортное средство с помощью подъемника, затем установите насосный агрегат под двигатель и открутите пробку слива масла.

- Откройте сливной шаровой кран контейнера для сбора и откройте верхний шаровой кран насосного резервуара; отработанное масло при этом будет подаваться в масляный бак из контейнера для сбора.



СЛИВ ОТРАБОТАННОГО МАСЛА

При заполнении бака его необходимо опустошить. Операция должна выполняться с осторожностью во избежание утечек и т.д.

- Открутите винты, чтобы открыть переключатель, соединенный с вытяжным крюком.
- Подключите быстроразъемную муфту, расположенную на верхней части масляного бака, к шлангу подачи сжатого воздуха и откройте переключатель сжатого воздуха.
- Поместите выпускной шланг в подходящий контейнер для сбора/утилизации.



Примечание: Переключатель сжатого воздуха можно отключить после опустошения предохранительного клапана; остатки масла будут слиты через вытяжной крюк.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте оборудование на предмет утечек масла.
- Всегда проверяйте герметичность соединения шланга.
- Масляный бак не предназначен для длительного хранения; в противном случае возможно повреждение масляных резервуаров, вызванное коррозией.
- Поверхность устройства необходимо регулярно протирать полотенцем или тканью для поддержания чистоты.
- Храните устройство в прохладном сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

Produkt przeznaczony jest do zbierania i spuszczenia oleju z silnika lub skrzyni biegów pojazdu.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

▲ UWAGA! Zapoznaj się z poniższą instrukcją bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Prosimy nie palić w pobliżu urządzenia.
- Podczas pompowania, temperatura oleju musi być monitorowana: jeśli przekracza 70 °C, zaleca się eksploatację urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi, w rękawicach ochronnych i kombinezonie.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Ciśnienie robocze powietrza	1-3bar
Pojemność zbiornika	70 L
Pojemność filtra sita zbiorczego	10 L
Waga	18 Kg
Wymiary	35x48x163cm
Środowisko	olej maszynowy i olej przekładniowy

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

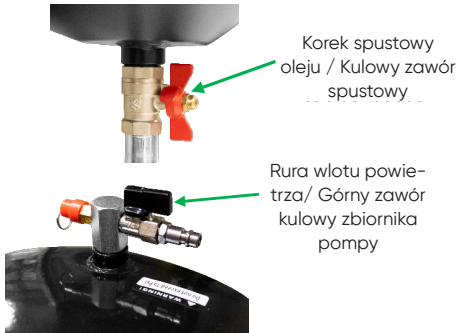


1. Miska zbiorcza
2. Słupica
3. Śruba blokująca
4. Zbiornik do oleju
5. Zespół wlotu powietrza
6. Rura spustowa oleju
7. Hak do wyciągania

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZBIÓRKA OLEJU

1. Unieś pojazd za pomocą dźwigu, następnie umieść zespół pompy pod silnikiem i odkręć korek spustowy oleju.

2. Otwórz zawór kulowy spustowy pojemnika zbiorczego i otwórz górny zawór kulowy zbiornika pompy; spowoduje to wciągnięcie zużytego oleju ze zbiornika zbiorczego do zbiornika oleju.



ODPROWADZANIE ZUŻYTEGO OLEJU

Po napełnieniu zbiornika należy go opróżnić. Operacja musi być wykonana z zachowaniem ostrożności, aby uniknąć wycieków itp.

1. Odkręć śruby, aby otworzyć przełącznik połączony z hakiem do wyciągania.
2. Podłącz zbiornik na górnej części zbiornika oleju do węży podawania sprężonego powietrza i otwórz przełącznik sprężonego powietrza.
3. Wąż odprowadzający umieść w odpowiednim pojemniku w celu zebrania/utylizacji.



Uwaga: Po opróżnieniu zaworu bezpieczeństwa można wyłączyć przełącznik sprężonego powietrza; resztki oleju zostaną odprowadzone przez hak do wyciągania.

KONSERWACJA

1. Regularnie sprawdzaj sprzęt na obecność wycieków oleju.
2. Zawsze sprawdzaj szczelność połączeń węży.
3. Zbiornik oleju nie jest przeznaczony do długotrwałego przechowywania; na skutek korozji zbiorniki oleju mogą ulec uszkodzeniu.
4. W celu utrzymania urządzenia w czystości należy regularnie przecierać jego powierzchnię ręcznikiem lub ściereczką.
5. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

53873



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437